



# EsteemBody™



<span><span></span></span>	<b>en</b> INSTRUCTION FOR USE	<span><span></span></span>	<b>sr</b> UPUTSTVO ZA UPOTREBU	<span><span></span></span>	<b>de</b> BRUGSANVISNING
<span><span></span></span>	<b>ca</b> MODE D'EMPLOI	<span><span></span></span>	<b>lv</b> LIETOSĀNAS PAMĀCĪBA	<span><span></span></span>	<b>el</b> Οδηγίες χρήσης
<span><span></span></span>	<b>ja</b> 使用説明	<span><span></span></span>	<b>mk</b> УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	<span><span></span></span>	<b>pl</b> INSTRUKCJA UŻYWANIA
<span><span></span></span>	<b>de</b> GEBRAUCHSANWEISUNG	<span><span></span></span>	<b>es</b> INSTRUCCIÓN DE USO	<span><span></span></span>	<b>sk</b> NÁVOD NA POUŽITIE
<span><span></span></span>	<b>fr</b> NOTICE D'UTILISATION	<span><span></span></span>	<b>en</b> INSTRUÇÃO DE USO	<span><span></span></span>	<b>sl</b> NAVODILA ZA UPORABO
<span><span></span></span>	<b>pt</b> INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	<span><span></span></span>	<b>ko</b> 사용 지침	<span><span></span></span>	<b>ro</b> INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
<span><span></span></span>	<b>sv</b> BRUKSANVISNING	<span><span></span></span>	<b>zh</b> 使用說明	<span><span></span></span>	<b>et</b> KASUTUSJUHEND
<span><span></span></span>	<b>no</b> BRUKSANVISNING	<span><span></span></span>	<b>it</b> ISTRUZIONI PER L'USO	<span><span></span></span>	<b>bg</b> Инструкция за употреба
<span><span></span></span>	<b>ar</b> تعليمات الاستخدام	<span><span></span></span>	<b>es</b> INSTRUCCIONES DE USO	<span><span></span></span>	<b>fi</b> NAUDOJUKSI INSTRUKCIIA
<span><span></span></span>	<b>th</b> HASZNÁLATI UTASÍTÁS	<span><span></span></span>	<b>nl</b> GEBRUIKSAANWIJZING	<span><span></span></span>	<b>cs</b> NÁVOD K POUŽITÍ
<span><span></span></span>	<b>hr</b> UPUTE ZA UPORABU	<span><span></span></span>	<b>tl</b> KÁYTTÖOHJEET		
<span><span></span></span>	<b>is</b> NOTKUNARLEIÐBEIÐNINGAR				

## en ENGLISH

**Indications:** The products in this range are intended for use with a Colostomy, Ileostomy or Urostomy.

**Intended Use:** The product is intended for the management of stomal output.

**Contraindications:** None declared.

**Precautions and Warnings:**

- Check for sharp edges on the skin barrier before applying the pouch.
- Patients with a flush urostomy, when associated with megaureters and the absence of a urinary reservoir, should know that there have been reported cases of adhesive found in the urinary tract. Initiate appropriate clinical management and evaluate the continued use of the adhesive product if a mass is detected.
- This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection and cross-contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.
- A healthcare professional should assess the need for skin barriers with convexity prior to use.
- Target Population:** Ostomates requiring a convex baseplate.
- Intended Users:** All variants are intended for use by: Health Care Professionals, Caregivers and Ostomates.
- Use Environment:** All variants may be used in domestic and healthcare settings.

**Incident reporting statement:** If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred please report it to the manufacturer and to your national authority.

**Disposal Statement:** After use, this product may be a potential biohazard. Dispose of the pouch according to local disposal regulations.

©2023 Convatec Inc.

™/® indicates a trademark of Convatec Inc.

### fr.CA CANADIEN-FRANÇAIS

**Indications :** Les produits de cette gamme sont indiqués pour la prise en charge d'une colostomie, d'une iléostomie ou d'une urostomie.

**Utilisation prévue :** Le produit est indiqué pour la prise en charge des effluents de la stomie.

**Contre-indications :** aucune déclarée.

**Précautions et avertissements :**

- Vérifiez l'absence de bords tranchants sur le support protecteur cutané avant d'appliquer la poche.
- Les patients porteur d'une urostomie à fleur de peau associée à des méga-urétéres et en l'absence de réservoir urinaire doivent savoir qu'on a rapporté des cas où de l'adhésif a été trouvé dans le tractus urinaire. Initiez une prise en charge clinique adaptée et évaluez la pertinence d'un recours permanent au produit adhésif si une masse est détectée.
- Ce dispositif est destiné à un usage unique et ne doit pas être réutilisé. Sa réutilisation peut entraîner une augmentation des risques d'infection et de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif pourraient ne plus être optimales pour l'utilisation prévue.
- Un professionnel de santé doit évaluer la nécessité de supports protecteurs cutanés convexas avant leur utilisation.

**Population visée :** Personnes stomisées nécessitant un support convexe.

**Utilisateurs visés :** Toutes les variantes sont destinées à être utilisées par les professionnels de santé, les soignants et les personnes stomisées.

**Environnement d'utilisation :** Toutes les variantes peuvent être utilisées à domicile et en établissement de santé.

**Déclaration relative au signalement d'incident :** Si un incident grave se produit pendant l'utilisation de ce dispositif ou en raison de son utilisation, veuillez le signaler au fabricant et à votre autorité nationale.

**Déclaration relative à l'élimination:** Après utilisation, ce produit peut présenter risque biologique potentiel.

Éliminez la poche conformément à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

©2023 Convatec Inc.

MC&MD est une marque déposée de Convatec Inc.

### ja 日本語

**使用用途 :** 本製品は、コロストミー、イレオストミー、ウロストミーに使用することを目的としています。

**使用目的 :** 本製品は、ストーマからの排泄物の管理を目的としています。

**禁止 :** なし。

**注意および警告 :**

- 器具を装着する前に、面殻ストーマ孔の縁が突っっていないか確認してください。
- 高さのないコロストミーの患者で巨大尿管症があり新膀胱がない症例において、尿路に接着剤が確認されたという報告があることにご注意ください。塊が検出された場合、適切な臨床管理を開始し、皮膚保護剤の継続使用について検討してください。

- 本製品はディスプレイザル製品ですので、再使用はできません。再使用すると感染および二次汚染のリスクが高まります。本製品の物理的特性が使用目的に適さなくなる可能性があります。
- 使用前に、凸面型面殻の必要性を医療従事者が評価してください。

**対象集団 :**凸面型面殻を必要とするストーマ保有者  
**対象とする使用者 :**対象とする使用者は全種類とも以下の通りです。医療従事者、介護者、ストーマ保有者  
**使用環境 :**全種類ともに、家庭や医療現場でご使用いただけます。  
**インシデントの報告に関する説明 :**本製品の使用中または使用した結果、重大なインシデントが発生した場合は、製造者および管轄の監督官庁に報告してください。

**廃棄に関する説明 :**使用後の本製品は、感染性廃棄物に該当する可能性があります。器具は、廃棄に関する各自自治体の規程に従って廃棄してください。

©2023 Convatec Inc.

™/® Convatec Inc. の商標であることを示します。

### de DEUTSCH

**Indikationen:** Die Produkte dieser Serie sind für die Verwendung bei einer Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie vorgesehen.

**Zweckbestimmung:** Das Produkt ist für das Management von Stomaausscheidungen vorgesehen.

**Kontraindikationen:** Keine ausgewiesen.

**Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise:**

- Den Hautschutz vor dem Anbringen des Beutels auf scharfe Kanten überprüfen.
- Patienten mit einem flachen Urostoma müssen wissen, dass in Verbindung mit Megaureter und bei Fehlen eines Urinreservoirs von Fällen berichtet wurde, in denen Hartmaterial im Harntrakt gefunden wurde. Wenn viel Hartmaterial gefunden wird, muss eine geeignete Behandlung eingeleitet und die weitere Verwendung des Hartprodukts abgewogen werden.
- Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für die Zweckbestimmung geeignet.
- Die Notwendigkeit für einen konvexen Hautschutz muss vor der Anwendung von einer medizinischen Fachkraft beurteilt werden.

**Indikation:** Stoma-Patienten, die eine konvexe Basisplatte benötigen.

**Vorgesehene Anwender:** Alle Varianten sind für die Verwendung durch: Angehörige der Gesundheitsberufe, Pflegepersonen und Stoma-Patienten vorgesehen.

**Anwendungsumgebung:** Alle Varianten können im häuslichen Bereich und im Gesundheitswesen verwendet werden.

**Erklärung zur Meldung von Vorkommnissen:** Falls während der Verwendung dieses Produkts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, ist dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

**Entsorgungserklärung:** Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Der Beutel ist entsprechend, den vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften, zu entsorgen.

©2023 Convatec Inc.

™/® bezeichnet eine Marke von Convatec Inc.

### fr FRANÇAIS

**Indications :** Les produits de cette gamme sont destinés à être utilisés pour une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

**Utilisation prévue :** Le produit est destiné à la prise en charge des effluents de stomie.

**Contre-indications :** Aucune déclarée.

**Précautions et mise en garde :**

- Vérifier la présence de bords tranchants sur le protecteur cutané avant d'appliquer la poche.
- Les patients présentant une urostomie à fleur de peau, associée à la présence de méga-urétéres et en l'absence d'une névessie, doivent savoir que des cas d'adhésif présent dans les voies urinaires ont été signalés. Initier une prise en charge clinique appropriée et évaluer l'utilisation continue du dispositif adhésif si une masse est détectée.
- Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection et de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.
- Un professionnel de santé doit évaluer la nécessité d'un protecteur cutané convexe avant utilisation.

**Population cible :** Stomisés nécessitant un protecteur cutané convexe.

**Utilisateurs prévus :** Toutes les références de cette gamme de poches sont destinées à être utilisées par : Les professionnels de sant, aidants et personnes stomisées.

**Environnement d'utilisation :** Toutes les références de cette gamme de poches peuvent être utilisées dans des établissements de santé et à domicile.

**Signalement des incidents :** Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

**Élimination :** Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Éliminer la poche conformément aux règlements locaux en vigueur relatifs à l'élimination des déchets de soins.

©2023 Convatec Inc.

MC&MD est une marque déposée de Convatec Inc.

## pt PORTUGUESA

**Indicações:** Os produtos destinam-se à utilização emcolostomia, ileostomia ou urostomia.

**Utilização pretendida:** O produto destina-se à gestão dos efluentes do estoma.

**Contraindicações:** Nenhuma declarada.

**Precações e alertas:**

- Verifique se existem bordas afiadas na barreira da pele antes de colocara bolsa.
- Os pacientes com uma urostomia para fluxo urinário, quando associada a megaureteres e à ausência de um reservatório cirúrgico como substituto da bexiga, devem saber que foram notificados casos de adesivos encontrados no trato urinário. Inicie a gestão clínica adequada e avalie o uso contínuo do produto adesivo se uma massa for detetada.
- Este produto destina-se a apenas uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode acarretar em um aumento do risco de infeção e contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão deixar de ser as ideais para a um a que se destinam.
- Deve ser avaliada por um profissional de saúde a necessidade de barreiras da pele com convexidade, antes da utilização.

**População alvo:** Ostomizados que requeiram uma placa de base convexa.

**Utilizadores a que se destina:** Todas as variantes são destinadas a serem utilizadas por: Profissionais de saúde, prestadores de cuidados e ostomizados.

**Ambiente de utilização:** Todas as variantes podem ser utilizadas em ambientes domésticos e de cuidados de saúde.

**Declaração de comunicação de incidentes:** Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, por favor relate o ocorrido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

**Declaração de eliminação:** Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Descarte a bolsa de acordo com os regulamentos locais.

©2023 Convatec Inc.

™/® são marcas da Convatec Inc.

### sv SVENSKA

**Indikatorer:** Produkterna i det här sortimentet är avsedda för användning med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.

**Avsedd användning:** Produkten är avsedd för hantering av avföring från stomi.

**Kontraindikationer:** Inga fastställda.

**Försiktighetsåtgärder och varningar:**

- Var uppmärksam på vassa kanter på hudbarriären innan du applicerar stomipåsen.
- Patienter med en låg urostomi, i samband med megaureterar och utan en urinreservoar, bör känna till att det har rapporterats om fall med förekomst av vidhäftande material i urinvägarna. Vidta lämpliga kliniska åtgärder och utvärdera den fortsatta användningen av den självhäftande produkten om rester skulle uppträcka.
- Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Återanvändning kan ge upphov till en ökad risk för infektion eller korskontaminering. Produktens fysikaliska egenskaper är eventuellt inte längre optimala för den avsedda användningen.

- Hälsa- och sjukvårdspersonal ska utvärdera behovet av hudbarriärer före användninga av konvexitet.

**Målgrupp:** Patienter med stomi som behöver konvex basplatta.

**Avsedda användare:** Alla varianter är avsedda för användning av: Hälsa- och sjukvårdspersonal, vårdgivare och stomipatienter.

**Användningsmiljö:** Alla varianter kan användas i hushålls- och vårdmiljöer.

**Incident rapportering:** Om det under användningen av den här produkten eller som ett resultat av dess användning inträffar ett allvarligt tillbud ska det rapporteras till tillverkaren och till din nationella myndighet.

**Avfallshantering:** Efter användningen kan produkten utgöra en potentiell biologisk risk. Kassera produktförpackningen enligt lokala avfallshanteringsbestämmelser.

©2023 Convatec Inc.

™/® är ett varumärke tillhörande Convatec Inc.

### no NORSK

**Indikasjoner:** Produktene i dette sortimentet er tiltenkt bruk med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.

**Tiltenkt bruk:** Produktet er tiltenkt for håndtering av avføring fra stomien.

**Kontraindikasjoner:** Ingen oppgitt.

**Førholdsregler og advarsler:**

- Kontroller om det er skarpe kanter på hudbeskyttelsen før du setter på posen.
- Pasienter med flatt urostomi forbundet med megaureter og manglet på urinreservoar, skal være klar over at det er rapportert tilfeller av klebemiddel i urinveiene. Start passende klinisk behandling og vurder om klebemiddelet fortsatt skal brukes hvis en masse oppdages.
- Denne enheten er til engangsbruk og må ikke brukes flere ganger. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminasjon. Enhetens fysiske egenskaper er kanskje ikke lenger optimale for den tiltenkte bruken.

- Helsepersonell må vurdere om det trengs konveks hudbeskyttelse før bruk.

**Målpopulasjon:** Stomipasienter som trenger en konveks hudplate.

**Tiltenkte brukere:** Alle varianter er tiltenkt bruk av: helsepersonell, omsorgsytere og stomipasienter.

**Bruksmiljø:** Alle varianter kan brukes i hjemme- og helsemiljøer.

**Erklæring om rapportering av hendelser:** Hvis det oppstår en alvorlig hendelse under bruk av denne enheten eller som resultat av dens bruk, skal hendelsen rapporteres til produsenten og til din nasjonale myndighet.

**Erklæring om avhending:** Etter bruk kan dette produktet potensielt være biologisk farlig.

Kast posen i samsvar med lokale avhendingsforskrifter.

©2023 Convatec Inc.

™/® indikerer et varemerke tilhørende Convatec Inc.

### ar عربي

**دواعي الاستخدام:** إن الغرض من المنتجات الموجودة في هذا النطاق هو الاستئخدام مع فقرة القولون أو فقرة البنكري أو فقرة بولية.

**الغرض من الاستخدام:** الغرض من الاستئخدام هو إدارة الخرج الغفري.

**موانع الاستخدام:** لم يتم الكشف عنها.

**التحذيرات والتدابير:**

- تحقق من الحواف الحادة على عزول الجلد قبل وضع الحقيبة.
- يجب أن يعرف المرضى الذين يعانون من فقرة بولية دقيقة، عند اقترانها مع توسع المثالب غير الطبيعي وعدم وجود خزّان بولي، أنه قد تم الإبلاغ عن حالات تم فيها العثور على مادة لاصقة في المسالك البولية أيضاً لتعمل طبي مناسب وقم الاستئخدام العوامل اللاصق للمنتج اللاصق إذا ما اكتشف كتلة.
- هذا المنتج للاستئخدام لمرة واحدة فقط ويجب عدم إعادة استخدامه. قد تؤدي إعادة الاستئخدام إلى زيادة خطر الحزري والتلوث الحظي. قد تصبح الخصائص المادية للجهاز غير مثالية للاستئخدام المتعدد.
- يجب على اختصاصيي الرعاية الصحية تقييم الحاجة إلى عزازل الجلد المحببة قبل الاستئخدام.

**الجمهور المستهدف:** شخص مغفّر يحتاج إلى لوحة قاعدية محببة.

**المستخدمون المقصودون:** جميع الأشكال مخصصة للاستئخدام من قبل: اختصاصيي الرعاية الصحية وقدمي الرعاية الأشخاص المغفرون؛ بيبة الاستئخدام؛ يمكن استخدام جميع الأشكال في البيئات المنزلية ومؤسسات الرعاية الصحية.

**بيان الإبلاغ عن حادث:** إن وقع حادث خطير أثناء استخدام هذا الجهاز أو نتيجة لاستئخدامه، فيرجى إبلاغ الهيئة المستفدة بالطاقة المحلية بذلك.

**بيان التخلص من المنتج:** يجب الاستئخدام، أو يتمثل هذا المنتج خطراً بيولوجياً محتملاً تخضع من العناية وفقاً للوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المنتجات.

©2023 Convatec Inc.

يشير إلى العلامة التجارية لشركة Convatec Inc.

### hu MAGYAR

**Javallatok:** A jelen termékek kolosztómához, ileosztómáhozvagy urostztómához használhatók.

**Rendeltetés:** A termék a sztómából távozó anyagok kezelésére javallott.

**Ellenjavallatok:** Nem ismertek.

**Övintézkedések és figyelmeztetések:**

- A zsák alkalmazása előtt ellenőrizze az éles széleket az alaplapon.
- A bőr sztylájában lévő urostómával rendelkező, megaureter betegeşegben szenvedő vizeletlároló néküllü betegnek tisztában kell lennieük vele, hogy jelentettek eseteket, ahol ragasztót találtak a húgyútakban. Kezdjen megfelelı klinikai kezelést és mérlegelje a ragasztó alkalmazásának folytatását, ha ragasztót észlelnek a húgyútakban.
- Ez az eszköz kizárólag egyszeri használatra szolgál. Az eszközt nem szabad ismétlenül használni. Az ismételt használat a fertözés és a keresztfertözés nagyobb kockázatát eredményezheti.Ismételt használat esetén az eszköz fizikai tulajdonságai nem feltétlenül optimálisak a rendeltetéseszerü használatához.

- Használat előtt egészségügyi szakembernek kell értékelni a konvex alaplap szükségességét.

**Célpopuláció:** Konvex alaplapot igénylő sztómaviselők.

**Rendeltetés szerinti felhasználók:** Minden változat a következők által használható: Egészségügyi szakemberek, gondozók és szótámaszok.

**Felhasználási környezet:** Minden változat otthoni és egészségügyi környezetben használható.

**Váratlan esemény-jelentési nyilatkozat:** Ha az eszköz használatában közben vagy annak következésképpen súlyos váratlan esemény következik be, azt jelenteni kell a gyártó és a helyileg illetékes nemzeti hatóság felé.

**Hulladékkezelési nyilatkozat:** Használat után a termék potenciális biológiai veszélyt jelenthet.

©2023 Convatec Inc.

™/® a Convatec védjegyei

### cs ČESKY

**Indikace:** Výrobky této řady jsou určeny pacienty s kolostomií, ileostomií nebo urostomií.

**Účel použití:** Pomůcka slouží k zachycení střešního obsahu nebo moči odcházející ze stomie

**Kontraindikace:** Žádné nebyly hlášeny.

**Předání a upozornění:**

- Před nalepením sáčku zkontrolujte, zda po vyšetření otvoru nezůstaly na podložce ostré hrany.
- Pacienty s urostomií v úrovni břišní stěny, pokud je spojena s megaureterem a není vytvořen močový rezervoár, je třeba upozornit, že byly hlášeny případy, kdy bylo adhezivum zjišteno v močovém ústrojí.

- Zajište vhodné klinické řízení a vyhodnotte další použití adheziva, pokud je zjišteno znečištení močového traktu adhezivem.

**Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakovaně. Opakovaně použít může způsobit zvýšené riziko infekce a křížové kontaminace. Vlastnosti výrobku již nemusí být optimální pro určené použití.**

**Potřebu konvexní podložky má před použitím posoudit zdravotní profesionál.**

**Cílová populace:** Stomici, kteří potřebují konvexní pomůcku.

**Cíloví uživatelé:** Všichni varianty jsou určeny pro použití zdravotními pracovníky, pečovateli a stomiky.

**Prostředí použití:** Všechny varianty lze použít v domácím prostředí i ve zdravotnickém zařízení.

**Prohlášení o ohlašování nežádoucích příhod:** Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, ohlaste ji výrobci a vašemu národnímu orgánu.

**Prohlášení o likvidaci:** Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Tento sáček zlikvidujte v souladu s místními nařízenými.

©2023 Convatec Inc.

™/® označuje ochrannou známku společnosti Convatec Inc.

### hr HRVATSKI

**Indikacije:** proizvodi iz ovog asortimana namijenjeni su za uporabu s kolostomom, ileostomom ili urostomom.

**Namjena:** proizvod je namijenjen za upravljanje izlaznim sadržajem stome.

**Kontraindikacije:** nisu prijavljene.

- 伊發巨輪尿管且無附尿管之齊平式尿道造口術患者應注意，曾經報告出現過尿道內粘連之病例。若發現塊塊，要做適當的臨床處理，並評估是否適合繼續使用粘劑兩產品。
- 本裝置僅供單次使用，不得重複使用。重複使用可能會增加感染及交叉污染之風險。裝置的物理特性可能不再適合預期用途。
- 使用前，醫護專業人士應評估是否需要墊高保護袋。
- 目標群體：需要墊高保護皮的造口手術者。
- 目標使用者：所有變體皆可供以下人士使用：醫護專業人士、照顧者及造口手術者。
- 使用環境：所有變體皆可在居家及醫療保健環境下使用。
- 事件報告聲明：若在使用本裝置期間或使用本裝置導致嚴重事件，請向製造商以及您所在的國家／地區的主管機關提出報告。
- 處置聲明：使用後，本產品可能存在潛在的生物危害。依據當地的處置規定處置進口袋。

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> 康維德公司的商標

## it ITALIANO

**Indicazioni:** i prodotti di questa gamma sono destinati a essere utilizzati in seguito a una colostomia, ileostomia o un urostomia.

**Uso previsto:** il prodotto è destinato alla gestione delle emissioni dallo stomaco.

**Controindicazioni:** nessuna dichiarata.

**Precauzioni e avvertenze:**

- Prima di applicare la sacca, controllare che la barriera cutanea sia priva di bordi taglienti.
- I pazienti con urostomia plansa, se associata a megaurterea e all’assenza di reservoir urinario, devono essere informati che sono stati segnalati casi di residui adesivi rinvenuti nel tratto urinario. Nel caso venga rilevata una massa, è necessario avviare la gestione clinica appropriata e valutare se continuare o meno a usare il prodotto adesivo.
- Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione e di contaminazione crociata e le proprietà fisiche del dispositivo potrebbero risultare non ottimali per l’uso previsto.
- L’utilizzo di barriere cutanee connesse deve essere preventivamente valutato da un medico.

**Popolazione di destinazione:** pazienti con stomie che necessitano di una placca convessa.

**Utilizzatori previsti:** tutte le varianti sono destinate all’uso da parte di operatori sanitari, caregiver e stomizzati.

**Ambiente d’uso:** tutte le varianti possono essere utilizzate in ambienti domestici e sanitari.

**Dichiarazione di segnalazione incidenti:** qualora durante l’uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo si verificasse un incidente grave, segnalato al fabbricante e all’autorità nazionale competente.

**Dichiarazione di smaltimento:** dopo l’uso il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. La sacca deve essere smaltita in conformità ai rispettivi regolamenti locali.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> sono marchi di proprietà di ConvaTec Inc.

## es ESPAÑOL

**Indicaciones:** Los productos de esta gama están indicados para su uso en una colostomía, ileostomía o urostomía.

**Uso previsto:** El producto está indicado para el manejo de Del efuyente del estoma.

**Contraindicaciones:** Ninguna declarada.

**Avisos y precauciones:**

- Los productos que no han sido aprobados en el protector cutáneo antes de aplicar la bolsa.
- Los pacientes con una urostomía plana que presentan megaurterea y ausencia de una bolsa urinaria deben saber que se han notificado casos en los que se encontró adhesivo en el tracto urinario. Si se detecta una masa, inicie el tratamiento clínico apropiado y evalúe el uso continuado del producto adhesivo.
- Este producto es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección y contaminación cruzada. Las propiedades físicas del producto podrían ya no ser óptimas para el uso previsto.
- Debe ser un profesional sanitario quien previamente evalúe la necesidad de utilizar protectores cutáneos con convexidad.

**Población destinataria:** Personas con ostomía que requieren una placa de soporte convexa.

**Usuarios previstos:** Todas las variantes están indicadas para su uso por parte de: Profesionales de la salud, cuidadores y pacientes con ostomía.

**Ambiente de uso:** Todas las variantes se pueden usar en ámbitos domésticos y sanitarios.

**Declaración de notificación de incidentes:** Si se suociese algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente.

**Declaración de eliminación del producto:** Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Deseche la bolsa de acuerdo con las normativas de residuos locales.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> indica marcas de ConvaTec Inc.

## nl NEDERLANDS

**Indicaties:** De producten in dit assortiment zijn bestemd voor gebruik bij een colostoma, ileostoma of urostoma.

**Beoogd gebruik:** Het product is bestemd voor het beheer van stomaoutput.

**Contra-indicaties:** Geen aangegeven.

**Doorzicht op maatregelen en waarschuwingen:**

- Controleer vóór het aanbrengen van het zakje of er geen scherpe randen aan de huidplaat zitten.
- Patienten met een flush/ terugtrekkend stoma, met mega ureters en bij een afwezigheid van een blaas dienen te weten dat in sommige gevoelige situaties bekend zijn van adhesie/lijmresten in de urinewegen. Zorg voor een passende klinische behandeling en evalueer het gebruik van een adhesief product indien er plakresten zijn aangetroffen.
- Di hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan leiden tot een verhoogd risico op infectie en kruisbesmetting. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.
- Voorraatgaand aan het gebruik dient een zorgprofessional de noodzaak voor het gebruik van een convex te beoordelen.

**Beoogde populatie:** Stomadragers die een convex huidplaat nodig hebben.

**Beoogde gebruikers:** Alle varianten zijn bedoeld voor gebruik door: Professionele zorgverleners, verzorgers en stomadragers.

**Gebruiksomsgeving:** Alle varianten kunnen thuis worden gebruikt en in zorginstellingen.

**Verklaring omtrent het melden van incidenten:** Indien tijdens het gebruik van di hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale autoriteit.

**Afvofsverklaring:** Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Gooi het zakje weg volgens de plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> duidt een handelsmerk van ConvaTec Inc.

## fi SUOMI

**Käyttöaiheet:** Tämän sarjan tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi paksusuoliavanteiden, ohutsuoliavanteiden tai virtsa-avanteiden hoitossa.

**Käyttötarkoitus:** Tuote on tarkoitettu avanne-eritteen keräämiseen.

**Vasta-aiheet:** Ei ilmoitettu.

**Varoitimet ja varoitukset:**

- Tarkista ennen pussin asettamista, ettei ihonsuojalevyssä ole teräviä reunoja.
- Huomioitavaa: On rajoitettava tuotteen, joissa virtsastatista löytyvä liima-ainetta pottilailla, joilla on ollut ihmön tasalla oleva virtsa-avanne, kyseessä on jouto/jätinvirtsaajoinhin eikä pottilailla ollut suorilkaako. Jos virtsateissä havaitaan liima-ainetta on harkittava voidaanko kiinnittyvän tuotteen käyttöä jatkaa sekä yhdyttävä tarpeellisiin hoitotilanteisiin.
- Tuote on kertakäyttöinen, eikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö saattaa johtaa lisääntyneeseen infektion ja ristitkontaminaation vaaraan. Laitteen fyysikaaliset ominaisuudet eivät ehkä enää ole optimaaliset tarkoitettua käyttöä varten.
- Terveydenhuollon ammattilaisen on arvioitava kuperien ihonsuojalevyjen käyttötarve ja kaarevuus ennen sen käyttöä.

**Kohdeväestö:** Avannepottilaat, jotka tarvitsevat kuperan pohjalevyn..

**Tarkoitettu käyttäjät:** Kaikki tuotteet on tarkoitettu seuraavien käyttäväksi: Terveydenhuollon ammattilaiset, hoitajat ja avannepottilaat.

**Käyttövaihtoehdot:** Kaikkia tuotteita voidaan käyttää kotona ja terveydenhuollossa.

**Vaarattilanteiden ilmoittamista koskeva ilmoitus:** Jos tämän laitteen käyttöä aikana tai seurauksena tapahtui vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle viranomaiselle.

**Hävittämistä koskeva ilmoitus:** Käytön jälkeen tämä tuote saattaa olla biologisesti vaarallista jätettä. Hävitä pussi paikallisten hävitystä koskevien asetusten mukaisesti.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> tarkoittaa ConvaTec Inc:n tavaramerkkiä.

## da DANSK

**Indikationer:** Produktene i denne serie er beregnet til brug med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.

**Tilsligete anvendelse:** Produktet er beregnet til at opfangne output fra en stomi.

**Kontraindikationer:** Intet at deklarere.

**Forholdsregler og advarsler:**

- Tjek for skarpe kanter på hudpladen, før posen påføres.
- Patienter med en urostomi i niveau med huden / indblanding med misdannelse på urinvejene og ved mangel på urinrørske vide, at der er blevet rapporteret tilfælde, hvor der er fundet klæbemiddel i urinvejen. Indlæ passende klinisk behandling og vurder forrest anvendelse af hudpladen, hvis der påvises en masse.
- Dette produkt er kun til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion eller krydskontaminering. Produktets fysiske egenskaber vil muligvis ikke længere være optimale for den tilsligete brug.
- Sundhedspersonalet skal vurdere behovet for hudplade med konvekset forud for anvendelsen.

**Målgroupe:** Stomipatienter, der har brug for en konvex hudplade.

**Tilsligede brugere:** Alle varianter er beregnet til brug af: Sundhedspersonale, plejepersonale og stomipatienter.

**Begrænsning:** Alle varianter kan bruges i hjemmet og på sygehuse.

**Erklæring om indberetning af hændelser:** Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettes til fabrikanten eller den nationale myndighed.

**Erklæring om bortskaffelse:** Efter anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Bortskaf posen i henhold til lokale forordninger.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> er varemærke tilhørende ConvaTec Inc.

## el Ελληνικός

**Ενδείξεις:** Τα προϊόντα αυτής της σειράς προορίζονται για χρήση με Κολοστομία, Είλεοστομία ή Ουροστομία.

**Προβλεπόμενη χρήση:** Το προϊόν προορίζεται για τη διαχείριση της αποβολής σπομικών εκρίσεων.

**Αντενδείξεις:** Δεν έχει δηλωθεί καμία.

**Προφυλάξεις και Προειδοποιήσεις:**

- Ελέγξτε για αιχμηρές άκρες στον δερματικό φραγμό πριν την εφαρμογή του σάκου.
- Αποβείες με εισελεγκόμενη ουροστομία εκπαύσης, όταν συσχετίζετα με μεγουρηπτήρες και απούσια εισελεγκτικής θά πρέπει να γνωρίζουν ότι έχουν αναφερθεί περιπτώσεις συγκολλητικής ούσιου που βρέθηκε στο ουροποιοτικό σύστημα. Εφαρμόστε κατάλληλη κλινική διαχείριση και αξιολογήστε τη συνεχή χρήση του συγκολλητικού προϊόντος σε περίπτωση ανίχνευσης μάζας.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης και διαστομορμικής μόνωσης. Οι φυσικές ιδιότητες του προϊόντος μπορεί να μην είναι πλέον οι βέλτιστες για τη προοριζόμενη χρήση.
- Ένας επαγγελματίας υγείας θα πρέπει να αξιολογήσει την ανάγκη για δερματικούς φραγμούς με κυρτότητα πριν από τη χρήση.

**Προβλεπόμενος στόχος:** Άτομα με stomία που χρήζουν κυρτή βάση.

**Χρήση για τους οποίους προορίζεται:** Όλες οι παραλλαγές προορίζονται για χρήση από: Επαγγελματίες υγείας, φροντιστές και άτομα με stomίες.

**Προβλεπόμενος χρόνος:** Όλες οι παραλλαγές μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οικιακές και υγειονομικές εγκαταστάσεις.

**Δήλωση αναφοράς συμψάντων:** Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης αυτού παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό συμβάν, αναφέρετε το στον κατασκευαστή και στην εθνική σας αρχή.

**Δήλωση σχετικά με την απόρριψη:** Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελέσει δυνητικό βιολογικό κίνδυνο. Απόρριψτε τον σάκο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> Υποδεικνύει εμπορικό σήμα της ConvaTec Inc.

## pl POLSKI

**Wskazania:** Produkt z tej serii są przeznaczone do stosowania u pacjentów z kolostomią, ileostomią lub urostomią.

**Przeznaczenie:** Produkt jest przeznaczony do gromadzenia treści z różnego typu stomii.

**Przeciwwskazania:** Nie zgłoszono.

**Srodki ostrożności i ostrzeżenia:**

- Przed przycumowaniem worka należy sprawdzić czy płytka stomijna nie ma ostrych krawędzi.
- Pacjenci z urostomią płaską, w połączeniu ze schorzeniem jakim są moczowody olbrzymie i brakiem

pecherza moczowego powinni być świadomi, że odnotowano przypadki obecności przylepca w obrębie dróg moczowych. W przypadku wykrycia materiału przylepnego w drogach moczowych, należy ocenić zasadność dalszego stosowania produktu i rozpocząć odpowiednie postępowanie kliniczne.

- Ten wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być używany ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększenia ryzyka infekcji lub zakażenia krzyżowego. Właściwości fizyczne wyrobu mogą przestać spełniać swoją pierwotną funkcję.
- Przed użyciem wypukłych płytek stomijnych lekarz lub pielęgniarka powinni ocenić, czy istnieje potrzeba ich zastosowania.

**Docelowa populacja:** Stomicy stosujący wypukłe płytki stomijne.

**Przeznaczenie dla:** Wszystkie warianty są przeznaczone do stosowania przez: personel medyczny, opiekunów i stomików (pacjenci z wyłonioną stomią).

**Srodowisko stosowania:** Wszystkie warianty mogą być stosowane w warunkach domowych i szpitalnych.

**Raportowanie działań niepożądanych:** Jeśli w trakcie stosowania tego wyrobu lub w wyniku jego stosowania wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i właściwemu organom krajowym.

**Wytyczne dotyczące utylizacji:** Po użyciu ten produkt może stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Utylizować workę zgodnie z lokalnymi przepisami utylizacji.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> oznacza zastrzeżony znak towarowy ConvaTec Inc.

## sk SLOVENSKÝ

**Indikácie:** Produkty tohto radu sú určené na použitie v prípade kolostómie, ileostómie alebo urostómie.

**Určené použitie:** Produkt je určený na manažment obsahu zo stómie.

**Kontraindikácie:** Žiadne deklarované.

**Preventívne opatrenia a upozornenia:**

- Préd aplikáciou vrecka skontrolujte, či sa na podložke nenachádzajú ostré hrany.
- V prípade ľudí s urostomiou na úrovni kože, ktorá je spojená s megaurterea t absenciou rezervoára na zber moču, je potrebné vedieť, že boli hlásené prípady výskytu adhezív v močovom ústrojenstve. Ak sa zistí prítomnosť adhezív, začinite s primeranou klinickou liečbou a predhodnotte ďalšie používanie adhezívneho produktu.
- Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakované použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie a krížovej kontaminácie. Fyzikálne vlastnosti pomôcky v takomto prípade nemusia byť optimálne pre určené účely.

**Zdravotnícky pracovník by mal posúdiť potrebu konvexných podložiek pred ich použitím.**

**Cieľová populácia:** Stomici s vyžadujúci konvexnú podložku.

**Určení používateľi:** Všetky varianty sú určené na použitie pre nasledujúcich používateľov: Zdravotnícku pracovníci, opatrovatelia a stomici.

**Prostredie použitia:** Všetky varianty možno používať v domácnostiach a zdravotníckych zariadeniach.

**Nežiaduce účinky:** Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej požitia pride k závažnej nehode, naháste to výrobcovi a štátnemu regulačnému úradu.

**Likvidácia:** Po použití môže tento produkt predstavovať potenciálne biologické riziko. Vrecko zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami v oblasti likvidácie.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> označuje ochrannú známku spoločnosti ConvaTec Inc.

## sl SLOVENSKI

**Indikacije:** Izdelki v tem asortimanu so namenjeni za oskrbo kolostome, ileostome ali urostome.

**Predvidena uporaba:** Izdelki je namenjen zbiranju izločkov iz stome.

**Kontraindikacije:** Ni prilažljivih.

**Predvideni ukrepi in opozorila:**

- Préd namešjanjem vrečke preverite, ali so na kožni podlogi ostri robovi.
- Bolniki z urostomo v primeru megaurterea in v odsotnosti zbirnika za seč, morajo vedeti, da so poročali o ostankih adheziv, ki so ga našli v urinarnem traktu. Če odkriate večje količine, pričajte z ustrežno klinično obravnavo in preletajte nadaljnjo uporabo adhezivnega proizvoda.
- Ta pripomoček je namenjen samo za enkratno uporabo in ga ne smete ponovno uporabiti. Ponovna uporaba lahko povčca tveganje za okužbo in navzkrižno kontaminacijo. Poleg tega se fizične lastnosti pripomočka lahko spremenijo tako, da ni več optimalen za predvideno uporabo.
- Zdravstveni delavci naj pred uporabo ocení potrebo po konvexnih kožnih podlogah.

**Ciljna populacija:** Stomisti, ki potrebujejo konvexno kožno podlogo.

**Predvideni uporabniki:** Vse različice so namenjene za uporabo s strani: zdravstvenih delavcev, negovalcev in stonistov.

**Okolje uporabe:** Vse različice se lahko uporabljajo v domačih in institucionalnem okolju.

**Izjava o poročanju o zapletih:** Če med uporabo tega pripomočka ali zaradi njegove uporabe pride do resnega zapleta, o tem poročajte proizvajalcu in svojemu nacionalnemu organu.

**Izjava o odlaganju:** Po uporabi lahko izdelek predstavlja potencialno biološko nevarnost. Zavrzite vrecko v skladu z lokalnimi predpisi.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> je blagovna znamka družbe ConvaTec Inc.

## ro ROMÂNĂ

**Indicații:** Produsele din această gamă sunt destinate utilizării pentru colostomie, ileostomie sau urostomie.

**Utilizare prevăzută:** Acest produs este destinat gestionării debitului stomic.

**Contraindicații:** Nicuina declarată.

**Precauții și avertismente:**

- Verificați marginile ascuțite ale barierei cutanate înainte de aplica pungă.
- Pacienții cu urostomie neproeminentă, atunci când este asociată cu megaurterea și absența unei rezervoar urinar, trebuie să știe că s-au raportat cazuri în care resturi de adeziv au fost identificate în tractul urinar. Inițial un management clinic adecvat și evaluată oportunitatea utilizării în continuare a produsului adeziv în situația în care se detectează depuneri de adeziv în tractul urinar.
- Acest dispozitiv este exclusiv de unică folosință și nu trebuie reutilizat. Reutilizarea poate determina un risc crescut de infecție sau contaminare încrucșată. Este posibil ca proprietățile fizice ale dispozitivului să nu mai fie optime pentru utilizarea prevăzută.
- Un profesionist din domeniul sănătății trebuie să evalueze necesitatea unei bariere cutanate cu formă convexă înainte de utilizare.

**Populația țintă:** Pacienții stomizați care au nevoie de o flansă convexă.

**Utilizatori prevăzuți:** Toate variantele sunt destinate utilizării de către: Profesioniști din domeniul sănătății, îngrijitori și pacienți stomizați.

**Mediu de utilizare:** Toate variantele se pot utiliza la domiciliu și în unități de asistență medicală.

**Declaratie privind raportarea incidentelor:** Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia s-a produs un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității naționale.

**Declaratia privind eliminarea:** După utilizare, acest produs poate fi un risc biologic potențial. Eliminați pungă conform reglementărilor locale privind eliminarea.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> indica o marca comerciala ConvaTec Inc.

## et EESTI

**Näidustused:** Selle tootesarja tooted on ette nähtud kasutamiseks kolostoomi, ileostoomi või urostoomi korral.

**Ettenähtud kasutus:** Toode on ette nähtud stoomiümbruse hoolduseks.

**Vastunäidustused:** Pole teada.

**Ettevaatusabinõud ja hoiatused:**

- Kontrollige enne kotti pealekandmist, et nahakaitsevahendil ei oleks teravaid servi.
- Patsiendid, kellel on väga suur ureeter, punetava urostoomi ümbrusega nahk ja stom on nahaga tasapinnas ning püsib urineerimiskõrguse reservuaris, peavad teadma, et on olnud juhtumeid, kus liimainet on sattunud kusepõhjesse. Rakendage asjakohast ravi ja lisaaine tuvastamiseks hinnake liimainega toote kasutamise jätkamist.
- Seade on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ja seda ei tohi uuesti kasutada. Korduskasutamine võib suurendada nakkus- või ristsaastumise ohtu. Seadme füüsikalised omadused ei pruugi olla enam parimad ettenähtud kasutamiseks.
- Tervishoiutöötaja peab enne kasutamist hindama ümarate nahakaitsevahendite kasutamise vajadust.

**Sihtühm:** Stoomid, mis vajavad kumerat alusplaati.

**Kasutajaskond:** Kõik variantid on mõeldud kasutamiseks: tervishoiutöötajatele, hooldajatele ja stoomipatsientidele.

**Kasutuskeskkond:** Kõik variantid on mõeldud kasutamiseks kodus või tervishoiuasutustes.

**Juhutimed teadaandmise:** Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on tekkinud ohujuhum, siis palun teavitage sellest tootja ja oma riikliku asutust.

**Kõrvaldamine:** Ärast kasutamist võib see seade olla bioloogiliselt ohtlik. Visake kott ära vastavalt kohalikele jäätmeärritusseskirjadele.

©2023 ConvaTec Inc.

<sup>TM</sup>/<sup>®</sup> tähistab ConvaTec Inc. kaubamärki.

## lt LIETUVIŲ

**Indikacijos:** Šio asortimento produktai skirti naudoti esant suformuotai kolostomai, ileostomai arba urostomai.

**Numatyti paskirtis:** Produkta skirtas stomos turinio priežiūrai.

**Kontraindikacijos:** Nėspalekta.

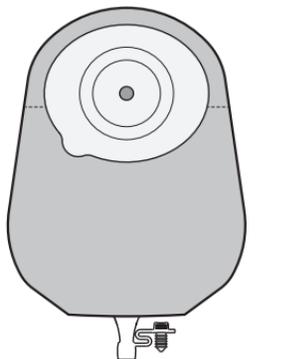
**Atsargumo priemonės ir įspėjimai:**

- Prieš prijungdami maišelį patikrinkite, ar nėra plokšteslių aštrių briaunų.
- Plokščias urostomas turintys pacientai, kai šlapimtakiai spindys yra didelis ir nėra suformuoto šlapimo rezervuaro, turi žinoti, kad gauta praešimų apie šlapimtakioose aptiktas lipnias medžiagas. Jei aptinkama ši masė, imčiujokite tinkamą klinikinę priežiūrą ir įvertinkite galimybę dėl tolesnio lipnias produkto naudojimo.
- Ši priemonė skirta naudoti tik vieną kartą; draudžiama ją naudoti pakartotinai. Naudojant pakartotinai, gali padidėti infekcijos ir kryžminio užteršimo rizika. Priemonės židnis sąvaybės gali nebentikti naujajoms paskirties.
- Sveikatos priežiūros specialistas turi įvertinti išgaubtos plokšteslės poreikį naujajoms.

# Effective

ARTWORK SPECIFICATION	
Artcode	1737845
Artwork Description	INS ESTEEMBODY 1PC CVX CLD DRN URO INT
ICC*	423607, 423608, 423609, 423610, 423611, 423612, 423613, 423614, 423616, 423617, 423618, 423619, 423620, 423621, 423622, 423623, 423624, 423625, 423626, 423627, 423628, 423629, 423630, 423633, 423634, 423635, 423636, 423642, 423643, 423644, 423645, 423646, 423647, 423648, 423651, 423652, 423653, 423654, 423655, 423656, 423657, 423658, 423659, 423660, 423661, 423664, 423665, 423666, 423667, 423668, 423669, 423670, 423672, 423673, 423674, 423675, 423676, 423677, 423678, 423679, 423680, 423681, 423682, 423685, 423686, 423687, 423689, 423690, 423691, 423692, 423693, 423694, 423695, 423698, 423699, 423700, 423703, 423704, 423705, 423706, 423707, 423708, 423709, 423710, 423712, 423713, 423714, 423715, 423716, 423717, 423718, 423719, 423721, 423722, 423723, 423725, 423726, 423727
SAP*	1737570, 1737572, 1737575, 1737583, 1737586, 1737588, 1737590, 1737594, 1737598, 1737600, 1737601, 1737603, 1737605, 1737606, 1737608, 1737610, 1737612, 1737615, 1737617, 1737619, 1737620, 1737624, 1737626, 1737633, 1737636, 1737637, 1737638, 1737648, 1737650, 1737652, 1737653, 1737655, 1737656, 1737658, 1737663, 1737665, 1737666, 1737667, 1737668, 1737669, 1737670, 1737675, 1737676, 1737677, 1737678, 1737679, 1737680, 1737681, 1737682, 1737685, 1737686, 1737687, 1737688, 1737689, 1737690, 1737691, 1737692, 1737693, 1737694, 1737695, 1737698, 1737699, 1737700, 1737703, 1737704, 1737705, 1737706, 1737707, 1737708, 1737709, 1737710, 1737712, 1737713, 1737714, 1737715, 1737716, 1737717, 1737718, 1737719, 1737721, 1737722, 1737723, 1737725, 1737726, 1737727
KOM/REF*	N/A
IS Code*	N/A
Component Type	Insert
LR#	LR-004819
Existing Art Code being Revised	N/A
<b>REQUIREMENT</b>	<b>SPECIFICATION</b>
Bucket	INT
Local Code(s)	N/A
Size Code / Dieline	N/A
Dimensions	Flat 660 x 220 mm, folded 110 x 110 mm
Color(s) / Colour(s)	Black
Specification Reference(s)	MT56-001
Bar Code: UPC (A) or GTIN**	N/A
Bar Code: PZN – Code 39**	N/A
Bar Code: JAN-13**	N/A
* NOTE: Bar Code: See artwork for positioning, magnification and truncation. Scanability verified to ANSI grade "C" or better.	
<b>HISTORY</b>	
15-Feb-2023 / 1737845: New artwork created.	

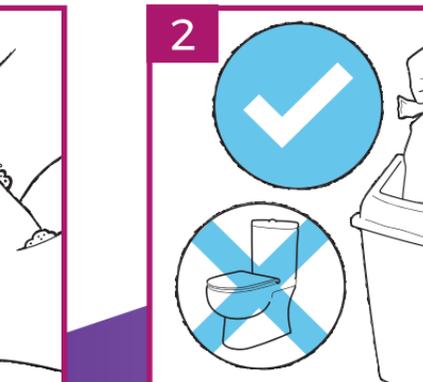
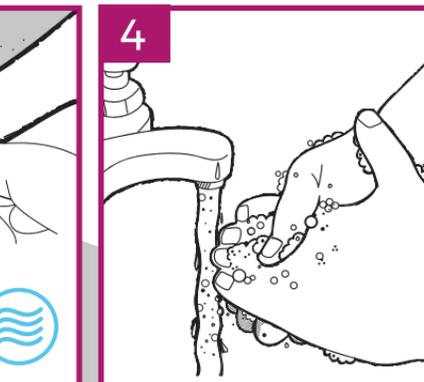
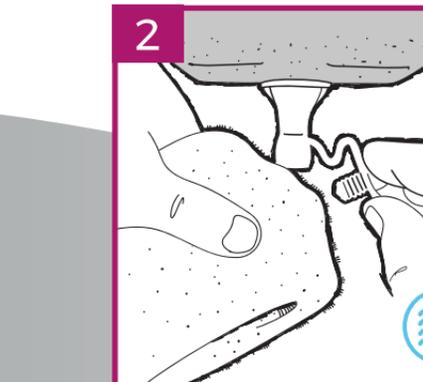
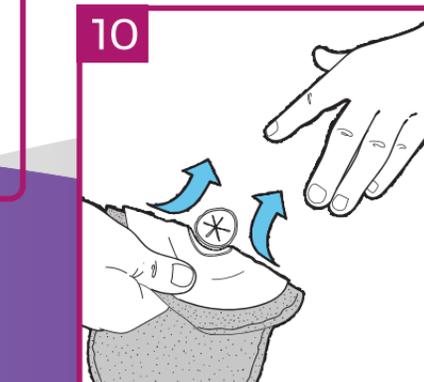
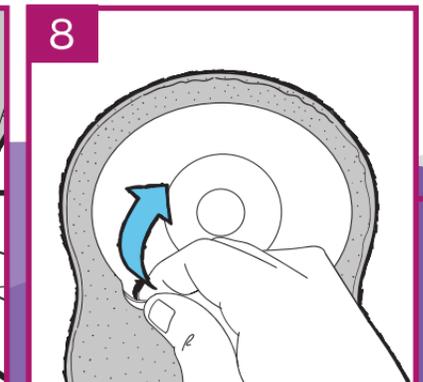
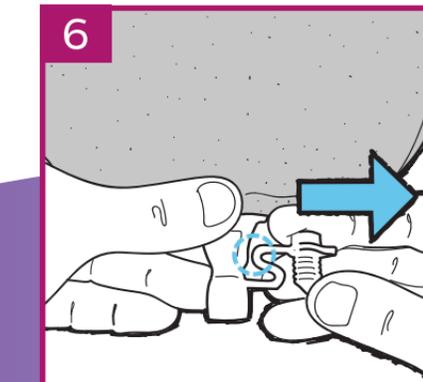
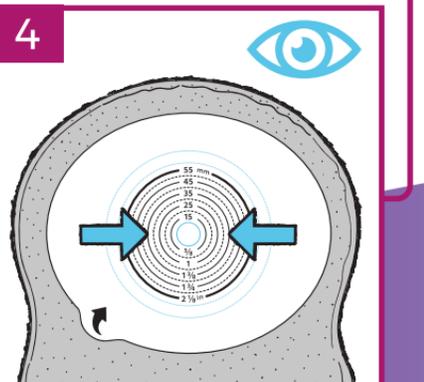
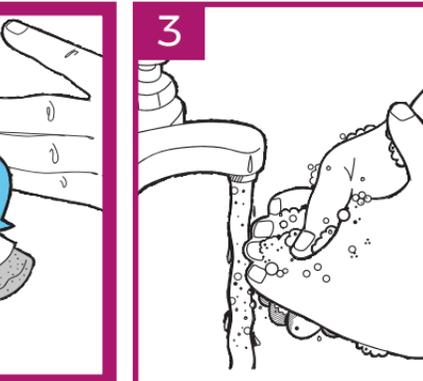
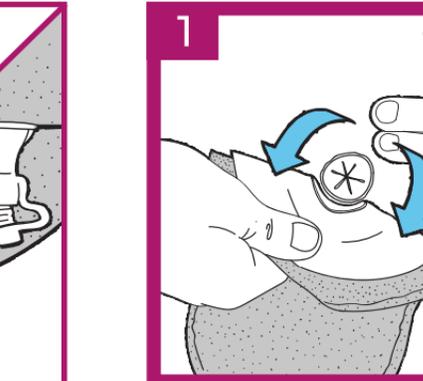
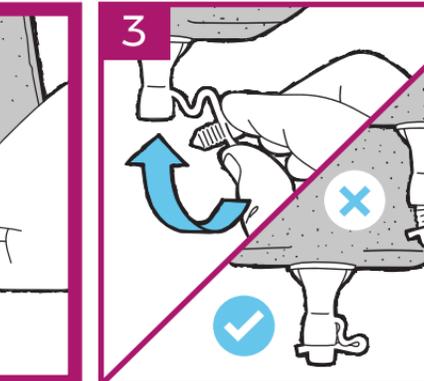
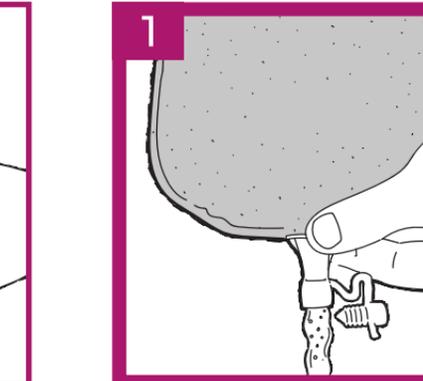
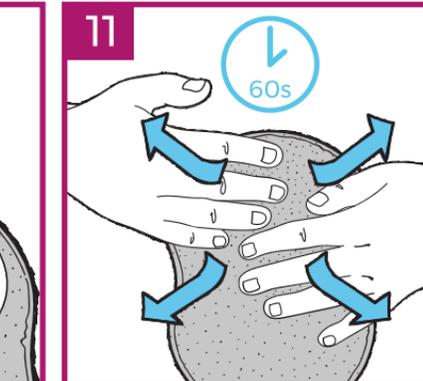
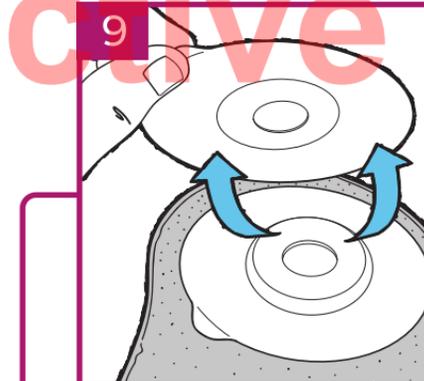
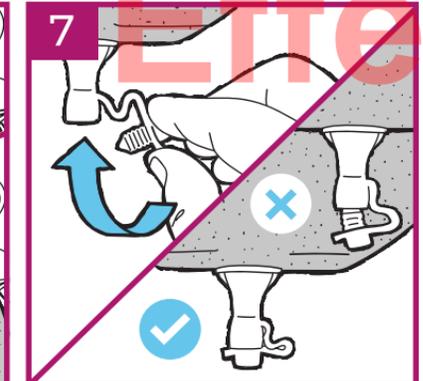
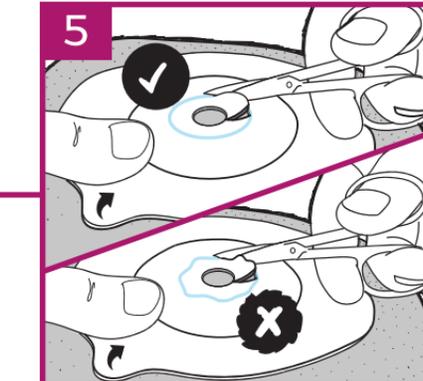
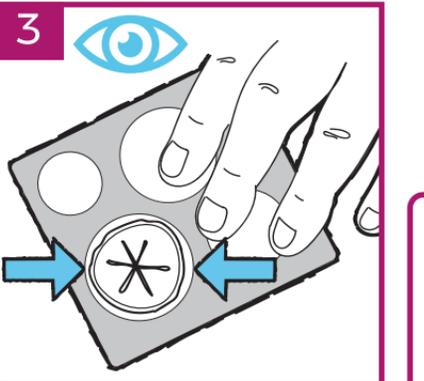
# EsteemBody™



- en Urostomy
- es De urostomía
- fr Urostomie
- de Urostomie
- ja ウロストミー
- ko 요루
- zh 泌尿造口
- de Urostomie
- fr Urostomie
- es Urostomia
- pt Urostomia
- sv Urostomi
- tr Urostomi
- ru Уростомия
- no Urostomi
- da Urostomi

- ar قفيرة بولية
- el Ουροστόμια
- hu Urosztóma
- cs Urostomie
- pl Urostomia
- hr Urostoma
- sk Urostómia
- sl Urostoma
- ro Pentru urostomie
- sr Urostoma
- et Uroostoom
- lt Urostomija
- lv Izvadstoma
- mk Уростомија
- bg Уростомия
- is Þvagstóma

- en Instruction for use
- es Instrucción de uso
- fr Mode d'emploi
- de Instrução de uso
- ja 使用説明
- ko 사용 지침
- zh 使用說明
- de Gebrauchsanweisung
- fr Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- sv Bruksanvisning
- tr Käyttöohjeet
- no Bruksanvisning
- da Brugsanvisning
- ar تعليمات الاستخدام
- el Οδηγίες χρήσης
- hu Használati utasítás
- cs Návod k použití
- pl Instrukcja użytkowania
- hr Upute za uporabu
- sk Návod na použitie
- sl Navodila za uporabo
- no Instruccijoni de utilizare
- tr Uputstvo za upotrebu
- et Kasutusjuhend
- lt Naudojimo instrukcija
- lv Lietošanas pamācība
- mk Упутство за употреба
- bg Инструкция за употреба
- is Notkunarlæðbeiningar



# Effective

ARTWORK SPECIFICATION	
Artcode	1737841
Artwork Description	INS ESTEEMBODY 1PC CVX URO INT
ICC*	423703, 423704, 423705, 423706, 423707, 423708, 423709, 423710, 423712, 423713, 423714, 423715, 423716, 423717, 423718, 423719, 423721, 423722, 423723, 423725, 423726, 423727
SAP*	1737642, 1737645, 1737649, 1737651, 1737654, 1737657, 1737660, 1737662, 1737671, 1737672, 1737673, 1737674, 1737675, 1737676, 1737677, 1737678, 1737680, 1737681, 1737682, 1737684, 1737685, 1737686
KOM/REF*	N/A
IS Code*	N/A
Component Type	Insert
LR#	LR-004819
Existing Art Code being Revised	N/A
REQUIREMENT	SPECIFICATION
Bucket	INT
Local Code(s)	N/A
Size Code / Dieline	N/A
Dimensions	Flat 880 x 110 folded 110 x 110 mm
Color(s) / Colour(s)	CMYK (PMS 527 C, PMS 227 C, PMS 297 C, PMS Cool Gray 4 C), Black
Specification Reference(s)	MT56-001
Bar Code: UPC (A) or GTIN**	N/A
Bar Code: PZN – Code 39**	N/A
Bar Code: JAN-13**	N/A
* NOTE: Bar Code: See artwork for positioning, magnification and truncation. Scanability verified to ANSI grade "C" or better.	
HISTORY	
15-Feb-2023 / 1737841: New artwork created.	

WI-0010, Ver. 7.0